

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (2024)
Heft:	4
Vorwort:	Penser la ville à partir du paysage = Von der Landschaft her denken = Pensare la città attraverso il paesaggio
Autor:	Piddu, Luca / Ringot, Romane

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sommaire / Inhalt / Sommario

ACTUEL

- 4 **Olympische Impulse** – Paris 2024 – eine Ansicht der neuen Ära
(Margarita Sanoudo)

THÈME

- 7 **Landschaft machen** / Faire du paysage / Fare il paesaggio
(Peter Wulschleger)
- 10 **Un paysage transfrontalier, entre héritage, engagement et vision** / Eine grenzüberschreitende Landschaft zwischen Erbe, Engagement und Vision / Un paesaggio transfrontaliero tra patrimonio, impegno e visione
(Laurent Badoux, Marcellin Barthassat)
- 15 **Penser l'urbain par le paysage vivant: du Rhône genevois aux franges de Savièse** / Städtebau von der lebendigen Landschaft ausgehend denken: die Genfer Rhone und die Randzonen von Savièse / Pensare la città attraverso il paesaggio vivente: dal Rodano a Ginevra ai margini di Savièse
(Anne Barrioz, Laurence Crémel)
- 18 **La voie verte Genève–Versoix, investir le paysage du quotidien** / Die grüne Route Genf–Versoix: in die Alltagslandschaft investieren / Una via verde tra Ginevra e Versoix per valorizzare un paesaggio quotidiano (Thomas Boucher, Jan Bega)
- 21 **«Entscheidend ist, Freiraum und Siedlungsraum miteinander in Verbindung zu bringen»** – Das Beispiel Hagnau / Schänzli in Muttentz (Interview mit Christoph Heitz und Pascal Gysin)
- 25 **Où est la rivière? Réimaginer la rivière du Flon et ses paysages pour guider un développement urbain résilient à Lausanne** / Wo ist der Fluss? Gedanken über eine Neugestaltung des Lausanner Flusses Flon und seiner Umgebung für eine resiliente Stadtentwicklung / Dov'è il riale? Reimmaginare il corso d'acqua del Flon e i suoi paesaggi per condurre Losanna verso uno sviluppo urbano resiliente (Nadia Elamly)

FORUM

- 28 **Städtische Autobahnen werden zu Boulevards – Helsinki macht es vor** (Gunnar Heipp, Veera Helle-Custer)
- 31 **Dank Rollenklarheit souverän moderieren – ein Spickzettel (auch) für Berufspraktiker:innen** (Donato Acocella, Bärbel Bohr, Rebecca Hunziker)
- 32 **Totholz lebt! – sterbende Bäume brauchen Schutz** (Mark Krieger, Christoph Küffer, Gabi Lerch)

INFO

- 33 **Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU**

Editorial

Penser la ville à partir du paysage

Les liens entre le paysage « naturel » et la ville remontent aussi loin qu'à la naissance du métier : dans le contexte français, par exemple, les paysagistes se sont constitués en profession quand il a fallu aménager, dès les années 1950, les espaces verts des premiers grands ensembles. [1] Bien entendu, les échelles d'intervention des paysagistes sont aujourd'hui variées, du jardin au quartier, de la lisière à la pénétrante verte. La ville ne fait pas exception.

Lire la ville par le paysage s'apparente d'abord à une conception aux antipodes des approches par la programmation urbanistique ou la planification rigide. Le paysage a permis, grâce à l'attention donnée à l'interaction de la nature et de l'anthropique, un renversement de perspective. [2] Le postulat est celui d'une « inversion » paysagère : d'abord considérer la réalité du site (sensible, sociale, esthétique), la configuration géomorphologique, l'hydrographie, les structures forestières et agricoles, les espaces ouverts pour ensuite, et dans un second temps seulement, décider des orientations de l'aménagement de la ville. Plusieurs articles du numéro reviennent sur la façon dont cette lecture aide à penser les relations avec la ville et les contraintes du développement urbain. Le contexte suisse constitue à cet égard un cas intéressant, territoire dont la structure agraire et les paysages ont été relativement mais inégalement préservés, à l'aune de l'intégration d'impératifs d'économie du sol (LAT de 2014).

Mais faire la ville contemporaine par le paysage, c'est aussi poser la question de faire la ville par les paysagistes. À travers les transformations de la profession, les contraintes formelles ou une explicitation de leur posture, il s'agit de comprendre leur rapport non seulement à la ville, mais à sa production, aux autres métiers de la conception, dont les urbanistes et leurs manières de faire. Il nous a paru important d'ainsi dépasser la seule question de l'innovation qu'aurait pu produire un catalogue de projets modèles. Ce numéro propose donc de comprendre et d'historiciser la place du paysage, en tant que notion, posture de projet et champ disciplinaire face aux enjeux de la ville contemporaine à travers plusieurs expériences suisses.

VORSCHAU COLLAGE 5/24

«Landschaftsschutz» – Der Landschaftsschutzverband Vierwaldstättersee organisiert die diesjährige Zentralkonferenz zusammen mit dem FSU, und die COLLAGE widmet diesem Anlass eine Heftausgabe. Die Referent:innen der Zentralkonferenz werden im Heft verschiedene Beiträge zu aktuellen Herausforderungen, Lösungsansätze für die Zukunft, Instrumente des Landschaftsschutzes und Beispiele von Projekten vorstellen.



Luca Piddu, Romané Ringot

Von der Landschaft her denken

Verbindungen zwischen «natürlicher» Landschaft und Stadt werden geschaffen, seit es den Beruf Landschaftsarchitekt:in gibt: In Frankreich beispielsweise entstand er in den 1950er-Jahren, als die Grünflächen der ersten grossen Wohnanlagen gestaltet werden mussten.^[1] Heute kommen Landschaftsarchitekt:innen auf ganz unterschiedlichen Ebenen zum Einsatz, vom Garten bis zum ganzen Quartier, vom Randgebiet bis zum grünen Korridor, und natürlich auch auf städtischer Ebene.

Eine Stadt anhand ihrer Landschaft zu lesen, ist zunächst das pure Gegenteil von starrer Stadtplanung. Die Perspektive dreht sich dank der besonderen Aufmerksamkeit für die Interaktion Natur–Mensch um.^[2] Um genau diese landschaftliche «Umkehrung» geht es: Zuerst sollen die (sinnlichen, sozialen, ästhetischen) Gegebenheiten eines Ortes betrachtet werden – die geomorphologische Konfiguration, die Hydrografie, die forst- und landwirtschaftlichen Strukturen, die offenen Flächen –, und dann erst, in einem zweiten Schritt, über die Stossrichtungen der Stadtplanung entschieden werden. Mehrere Beiträge der Ausgabe widmen sich der Frage, wie dieses «Lesen» der Landschaft einen Beitrag zu den Überlegungen über die Beziehung der Landschaft zur Stadt und die Zwänge der Stadtentwicklung leisten kann. Die Schweiz ist ein interessanter Fall, weil die landwirtschaftliche Struktur und die Landschaft aufgrund der vorgeschriebenen haushälterischen Nutzung des Bodens (RPG von 2014) recht gut, aber auf uneinheitliche Weise bewahrt wurden.

Wenn man bei der Gestaltung der zeitgenössischen Stadt von der Landschaft ausgehend denkt, stellt sich auch die Frage nach der Mitwirkung von Landschaftsarchitekt:innen. Wir betrachten die Wandlungen dieses Berufs, die bestehenden formalen Zwänge und die Haltung der Landschaftsarchitekt:innen, um ihr Verhältnis zur Stadt, zum Bauen, aber auch zu den anderen Planungsberufen und den Vorgehensweisen etwa der Stadtplaner:innen, zu verstehen. Uns war wichtig, dass nicht nur Innovatives im Fokus steht und dass das Heft nicht zu einem Katalog an Vorzeigeprojekten wird. Vielmehr wollen wir anhand mehrerer Beispiele aus der Schweiz auch verstehen und historisch einordnen, wo die Landschaft – als Vorstellung, Planungsansatz und Disziplin – angesichts der Herausforderungen der zeitgenössischen Stadt ihren Platz hat.

Pensare la città attraverso il paesaggio

I legami tra il paesaggio «naturale» e la città risalgono alla nascita della professione di architetto paesaggista. Nel contesto francese, per esempio, ciò è avvenuto dagli anni 1950, con l'esigenza di progettare gli spazi verdi dei primi grandi complessi residenziali.^[1] Oggi i campi d'intervento si sono diversificati e spaziano dai giardini ai quartieri, dai margini degli abitati ai corridoi verdi, ma comprendono anche la città in quanto tale.

Leggere la città attraverso il paesaggio può sembrare l'esatto contrario di quello che solitamente si intende con una pianificazione urbana stricto sensu. Grazie all'attenzione prestata all'interazione tra natura e attività antropica, il paesaggio ha permesso di capovolgere la prospettiva.^[2] Il postulato è quello di una «inversione» paesaggistica: considerare innanzitutto la realtà (sensibile, sociale, estetica) del sito, la configurazione geomorfologica, l'idrografia, le strutture forestali e agricole, gli spazi aperti, e solo in seguito decidere come procedere nella gestione di un assetto urbano. Diversi articoli del presente numero mostrano come una tale lettura aiuti a riflettere sulle relazioni con la città e sui vincoli dello sviluppo urbano. Quello della Svizzera è un caso interessante: un territorio con una struttura agraria e dei paesaggi relativamente (ma non uniformemente) preservati in ragione dell'esigenza di fare un uso parsimonioso del suolo (LPT 2014).

Ma fare la città contemporanea attraverso il paesaggio significa anche porsi la questione di fare la città con gli architetti paesaggisti. Occorre tenere conto di come essi si pongono di fronte a tale compito, della trasformazione della loro professione, dei vincoli formali esistenti. È necessario comprendere il rapporto che hanno non solo con la città, ma anche con la sua produzione e con le altre discipline di progettazione, compresa la pianificazione del territorio e i suoi metodi. Abbiamo ritenuto importante non limitarci alla sola questione dell'innovazione che avrebbe potuto produrre un catalogo di progetti esemplari. Sulla base di alcune esperienze svizzere, questo numero vuole indurre a comprendere e storicizzare il ruolo del paesaggio come concetto, approccio progettuale e ambito disciplinare di fronte alle sfide della città contemporanea.

^[1] Dubost, F. (1983), «Les paysagistes et l'invention du paysage», *Sociologie du travail*, n° 4, Mission de la recherche urbaine du ministère de l'Équipement et du Logement, France.

^[2] Marot, S. (1995), «L'alternative du paysage», *Le Visiteur*, n° 4, p. 115–176.